



ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ,  
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И ЖУРНАЛИСТИКИ

Утверждено:  
на заседании кафедры  
протокол № 5 от 26.01.2021 г.  
Зав. кафедрой  /Г.Р.Абдуллина

Согласовано:  
Председатель УМК факультета башкирской  
филологии, востоковедения и журналистики  
 / Г.Н.Гареева

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Дисциплина Обработка лингвистической информации

Часть, формируемая участниками образовательных отношений

**программа магистратуры**

Направление подготовки (специальность)  
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) подготовки  
Филология, востоковедение и культура: цифровые технологии

Квалификация  
магистр

Разработчик (составитель)  
доцент, кандидат филологических наук



/ Бахтиярова А.Н./

Для приема: 2021

Уфа 2021 г.

Составитель: доцент, к.ф.н. А.Н.Бахтиярова

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры востоковедения и башкирского языкознания, протокол № 5 от 26.01.2021 г.

Заведующий кафедрой



/Абдуллина Г.Р./

Дополнения и изменения, внесенные в образовательную программу (изменения во ФГОС по компетенциям, приказ № 770 от 09.06.2021 г.), приняты на заседании ученого совета факультета: протокол № 9/1 от «17» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой



/Абдуллина Г.Р./

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_, протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_ г.

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_, протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_ г.

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_, протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_ г.

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_ Ф.И.О/

## Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.	5
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине	8
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	13
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	13
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы	14
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	14

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций**

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения:

Категория (группа) компетенций (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
	ПК-2 Владеет навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	1.1_М.ПК-2. Соотносит свою часть научного исследования с общей задачей научного коллектива. 2.1_М.ПК-2. Принимает участие в обсуждении хода работы в рамках научного семинара, научной группы	Знать: принципы использования современных информационных технологий в профессиональной деятельности Уметь: интегрировать современные информационные технологии в образовательную деятельность Владеть: способами анализа и критической оценки различных теорий, концепций, подходов к построению системы непрерывного образования; методикой использования ИКТ в науке и предметной области; навыками разработки педагогических технологий, основанных на применении ИКТ; приемами создания информационных и интерактивных Интернет-ресурсов; способами обмена информацией средствами электронной почты; методикой проектирования электронных учебных курсов средствами ИКТ; знаниями использования мультимедиа-оболочек и технологий
	ПК-8 Способен к созданию, редактированию,	1.1_М.ПК-8. Создает, редактирует, трансформирует,	Знать: основы композиционного построения, редактирования,

	реферированию систематизирован ию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов, включая программные продукты для телерадиовещательных СМИ	реферировать различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности. 2.1_М.ПК-8. Владеет приемами и навыками креативного письма и спичрайтерства. 3.1_М.ПК-8. Создает и редактирует тексты сценарных планов, диалогов, телевизионных и радио-проектов, тексты для виртуальной коммуникации.	реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Уметь: корректировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Владеть: навыками корректирования, редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ
--	---	--	--

## 2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Обработка лингвистической информации» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Дисциплина изучается на 2 курсе в 4 семестре.

Цель учебной дисциплины: овладеть навыком первичной обработки лингвистической информации, получения её числовых характеристик «вручную» и с помощью программы SPSS на компьютере.

## 3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

## 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

### 4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине.

#### Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

ПК-2 Владеет навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования

Код и наименование	Результаты обучения по	Критерии оценивания результатов обучения			
		2	3	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)

индикатора достижения компетенции	дисциплине	(«Не удовлетворите льно»)	(«Удовлетвори тельно»)		
<p>1.1_М.ПК-2. Соотносит свою часть научного исследования с общей задачей научного коллектива.</p> <p>2.1_М.ПК-2. Принимает участие в обсуждении хода работы в рамках научного семинара, научной группы</p>	<p>Знать: принципы использования современных информационных технологий в профессиональной деятельности</p> <p>Уметь: интегрировать современные информационные технологии в образовательную деятельность</p> <p>Владеть: способами анализа и критической оценки различных теорий, концепций, подходов к построению системы непрерывного образования; методикой использования ИКТ в науке и предметной области; навыками разработки педагогических технологий, основанных на применении ИКТ; приемами создания информационных и интерактивных Интернет-ресурсов; способами</p>	<p>Фрагментарные знания принципов использования современных информационных технологий в профессиональной деятельности.</p> <p>Частично освоенное умение интегрировать современные информационные технологии в образовательную деятельность.</p> <p>Фрагментарное владение способами анализа и критической оценки различных теорий, концепций, подходов к построению системы непрерывного образования; методикой использования ИКТ в науке и предметной области; навыками разработки педагогических технологий, основанных на применении ИКТ; приемами создания информационных и интерактивных Интернет-</p>	<p>Неполные знания принципов использования современных информационных технологий в профессиональной деятельности.</p> <p>В целом успешное, но не систематическое умение осуществлять и интегрировать современные информационные технологии в образовательную деятельность.</p> <p>В целом успешное, но не систематическое владение способами анализа и критической оценки различных теорий, концепций, подходов к построению системы непрерывного образования; методикой использования ИКТ в науке и предметной области; навыками разработки педагогических технологий, основанных на применении</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания принципов использования современных информационных технологий в профессиональной деятельности.</p> <p>В целом успешное, но не систематическое осуществление умения интегрировать современные информационные технологии в образовательную деятельность.</p> <p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владение способами анализа и критической оценки различных теорий, концепций, подходов к построению системы непрерывного образования; методикой использования ИКТ в науке и предметной области; навыками</p>	<p>Сформированные систематические знания принципов использования современных информационных технологий в профессиональной деятельности.</p> <p>Сформированное умение интегрировать современные информационные технологии в образовательную деятельность.</p> <p>Успешное и систематическое владение способами анализа и критической оценки различных теорий, концепций, подходов к построению системы непрерывного образования; методикой использования ИКТ в науке и предметной области; навыками разработки педагогических технологий, основанных на применении ИКТ; приемами создания информационных и</p>

	обмена информацией средствами электронной почты; методикой проектирования электронных учебных курсов средствами ИКТ; знаниями использования мультимедиа-оболочек и технологий	ресурсов; способами обмена информацией средствами электронной почты; методикой проектирования электронных учебных курсов средствами ИКТ; знаниями использования мультимедиа-оболочек и технологий.	ИКТ; приемами создания информационных и интерактивных Интернет-ресурсов; способами обмена информацией средствами электронной почты; методикой проектирования электронных курсов средствами ИКТ; знаниями использования мультимедиа-оболочек и технологий.	разработки педагогических технологий, основанных на применении ИКТ; приемами создания информационных и интерактивных Интернет-ресурсов; способами обмена информацией средствами электронной почты; методикой проектирования электронных курсов средствами ИКТ; знаниями использования мультимедиа-оболочек и технологий.	интерактивных Интернет-ресурсов; способами обмена информацией средствами электронной почты; методикой проектирования электронных курсов средствами ИКТ; знаниями использования мультимедиа-оболочек и технологий.
--	---	--	---	--	---

ПК-8 Способен к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов, включая программные продукты для телерадиовещательных СМИ

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Неудовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
1.1_М.ПК-8. Создает, редактирует, трансформирует, реферировывает различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности. 2.1_М.ПК-8. Владеет приемами и	Знать: основы композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки	Фрагментарные знания основ композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки различных	Неполные знания основ композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки различных типов текстов,	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основ композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и	Сформированные систематические знания основ композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования

<p>навыками креативного письма и спичрайтерств а. 3.1_М.ПК-8. Создает и редактирует тексты сценарных планов, диалогов, телевизионных и радио-проектов, тексты для виртуальной коммуникации .</p>	<p>различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Уметь: редактировать, редактировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Владеть: навыками редактирования, редактирования, редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p>	<p>типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Частично освоенное умение редактировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Фрагментарное владение навыками редактирования, редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p>	<p>программных продуктов для телерадиовещательных СМИ В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение редактировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ В целом успешное, но не систематическое владение навыками редактирования, редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p>	<p>требования доработки и обработки различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение редактировать, редактировать, реферировать, составлять информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владение навыками редактирования, редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p>	<p>доработки и обработки различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Сформированное умение редактировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Успешное и систематическое владение навыками редактирования, редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ</p>
--	---	---	---	---	--

#### 4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для



**оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине**

<b>Код и наименование индикатора достижения компетенции</b>	<b>Результаты обучения по дисциплине</b>	<b>Оценочные средства</b>
1.1_М.ПК-2. Соотносит свою часть научного исследования с общей задачей научного коллектива. 2.1_М.ПК-2. Принимает участие в обсуждении хода работы в рамках научного семинара, научной группы	Знать: принципы использования современных информационных технологий в профессиональной деятельности	Выполнение практических упражнений Индивидуальный/ групповой опрос
	Уметь: интегрировать современные информационные технологии в образовательную деятельность	Выполнение практических упражнений
	Владеть: способами анализа и критической оценки различных теорий, концепций, подходов к построению системы непрерывного образования; методикой использования ИКТ в науке и предметной области; навыками разработки педагогических технологий, основанных на применении ИКТ; приемами создания информационных и интерактивных Интернет-ресурсов; способами обмена информацией средствами электронной почты; методикой проектирования электронных учебных курсов средствами ИКТ; знаниями использования мультимедиа-оболочек и технологий	Выполнение практических упражнений Индивидуальный/ групповой опрос
1.1_М.ПК-8. Создает, редактирует, трансформирует, реферировать различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности. 2.1_М.ПК-8. Владеет приемами и навыками креативного письма и спичрайтерства.	Знать: основы композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ	Выполнение практических упражнений Индивидуальный/ групповой опрос
3.1_М.ПК-8. Создает и редактирует тексты сценарных планов, диалогов, телевизионных и радио-проектов, тексты для виртуальной коммуникации.	Уметь: корректировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ	Выполнение практических упражнений

	Владеть: навыками редактирования, редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ	Выполнение практических упражнений Индивидуальный/ групповой опрос
--	---	---

**Итоговым контролем по данной дисциплине является – экзамен.**

Примерные вопросы для экзамена:

Информационные технологии. Назначение информационных технологий.

Основные понятия: факт, знание, сведения, данные, информация, информационные ресурсы, информационные технологии.

Основные требования к ИТ. Цели, задачи, функции ИТ.

Информационные ресурсы.

Классификация ИР.

Особенности классов информационных ресурсов.

Использование различных видов ИР в деятельности лингвиста.

Источники и поставщики информационных ресурсов.

Источники и поставщики информационных ресурсов для специалистов.

Поставщики рыночной информации.

Поставщики образовательных информационных ресурсов.

Библиотечный фонд.

Архивный фонд.

Источники научной информации.

Информационные ресурсы Интернет.

Интернет-поиск и использование информации.

Структура Интернет.

Основные информационные ресурсы: системы телеконференций; базы данных; система файловых архивов; сервис WWW.

Электронная почта; поисковые системы; справочные информационные ресурсы.

Базы данных в работе лингвиста.

Виды баз данных. Примеры баз данных.

Система управления базами данных MSAccess.

Компьютерная обработка данных лингвистического исследования.

Методы обработки и анализ данных лингвистических исследований.

Машинный перевод текстов.

Необходимость создания систем машинного перевода.

Основные понятия и проблемы машинного перевода.

Развитие информационных технологий.

Технологизация социального пространства.

Основные тенденции развития информационных технологий.

Обзор пакетов статистических программ для обработки данных лингвистических исследований: SPSS, Stadia, Statistica.

Экзаменационные билеты  
Структура экзаменационного билета: экзаменационный билет состоит из двух теоретических вопросов.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И  
ЖУРНАЛИСТИКИ

Кафедра востоковедения и башкирского языкознания

Дисциплина: Обработка лингвистической информации  
Направление подготовки: 45.04.01 Филология  
Направленность (профиль) программы: Филология, востоковедение и культура:  
цифровые технологии  
2 курс, очная форма обучения

**Экзаменационный билет № 1**

1. Обработка информации. Виды правки. Правка-вычитка. Правка-переделка. Правка-сокращение. Правка-обработка.
2. Типы ошибок и механизмы их возникновения. Фактические ошибки.

Зав. кафедрой

Г.Р. Абдуллина

---

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И  
ЖУРНАЛИСТИКИ

Кафедра востоковедения и башкирского языкознания

Дисциплина: Обработка лингвистической информации  
Направление подготовки: 45.04.01 Филология  
Направленность (профиль) программы: Филология, востоковедение и культура:  
цифровые технологии  
2 курс, очная форма обучения

**Экзаменационный билет № 2**

1. Компьютерная обработка данных лингвистического исследования.
2. Методы обработки и анализ данных лингвистических исследований

Зав. кафедрой

Г.Р. Абдуллина

---

Примерные критерии оценивания ответа на экзамене:

- 5 "отлично" выставляется магистранту, если студент дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знание функциональных возможностей, терминологии, основных элементов, умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Студент без затруднений ответил на все дополнительные вопросы. Практическая часть работы выполнена полностью без неточностей и ошибок;

- 4 "хорошо" выставляется магистранту, если магистрант раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении основных понятий. При ответе на дополнительные вопросы допущены небольшие неточности. При выполнении практической части работы допущены несущественные ошибки;

- 3 "удовлетворительно" баллов выставляется магистранту, если при ответе на теоретические вопросы студентом допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Заметны пробелы в знании основных методов. Теоретические вопросы в целом изложены достаточно, но с пропусками материала. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос. Студент не решил задачу или при решении допущены грубые ошибки;

- 2 "неудовлетворительно" выставляется магистранту, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Студент не смог ответить ни на один дополнительный вопрос.

**Текущий контроль успеваемости** – проводится с помощью заданий:

**Опрос** – выяснение уровня знаний по проработанной теме, умение анализировать и обобщать материал.

### **Примерные вопросы для семинаров**

Тема 1. Информационные технологии. Назначение информационных технологий.  
Основные понятия: факт, знание, сведения, данные, информация, информационные ресурсы, информационные технологии.

Основные требования к ИТ. Цели, задачи, функции ИТ.

Информационные ресурсы.

Классификация ИР.

Тема 2. Особенности классов информационных ресурсов.

Использование различных видов ИР в деятельности лингвиста.

Источники и поставщики информационных ресурсов.

Источники и поставщики информационных ресурсов для специалистов.

Поставщики рыночной информации.

Тема 3. Поставщики образовательных информационных ресурсов.

Библиотечный фонд.

Архивный фонд.

Источники научной информации.

Информационные ресурсы Интернет.

Тема 4. Корректорские знаки.

Виды правки. Правка-вычитка.

Виды правки. Правка-сокращение.

Виды правки. Правка-обработка.

Виды правки. Правка-переделка.

Тема 5. Типы ошибок и механизмы их возникновения.

Понятие "авторская вольность" и "авторская глухота".

Фактические ошибки.

Логические ошибки.

Речевые ошибки.

Виды нормативно-языковых ошибок.

Виды нормативно-стилевых ошибок.

Тема 6. Интернет-поиск и использование информации.

Структура Интернет.

Основные информационные ресурсы: системы телеконференций; базы данных; система файловых архивов; сервис WWW.

Электронная почта; поисковые системы; справочные информационные ресурсы.

Базы данных в работе лингвиста.

Виды баз данных. Примеры баз данных.

Критерии оценки опроса:	
5 («Отлично»)	Отвечает на все вопросы, продемонстрирована способность анализировать и обобщать информацию; сделаны обоснованные выводы, разъяснения
4 («Хорошо»)	Отвечает не на все вопросы, не умеет анализировать и обобщать информацию, сделать обоснованные выводы, разъяснения
3 («Удовлетворительно»)	не может ответить ни на один из поставленных вопросов
2 («Не удовлетворительно»)	задание не выполнено

**Конспект** – особый вид текста, в основе которого лежит аналитико-синтетическая переработка информации первоисточника (исходного текста).

### Перечень тем для конспектов

Работа редактора над лингвистической информацией.

Функции и задачи редактора.

Тропы и стилистические фигуры.

Корректорские знаки.

Критерии оценки конспектов:	
5 («Отлично»)	если текст работы логически выстроен и точно изложен, ясен весь ход рассуждения.
4 («Хорошо»)	если тема описана не полностью, собственная точка зрения на изучаемую проблему не достаточно аргументирована
3 («Удовлетворительно»)	обнаруживается общее представление о сущности вопроса
2 («Не удовлетворительно»)	задание не выполнено

**Письменная контрольная работа** – средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу.

Письменная работа – письменное задание, выполняемое в течение заданного времени (в условиях аудиторной работы – от 45 минут до 1,5 часов, от одного дня до нескольких недель в случае внеаудиторного задания). Письменная работа проводится в форме контрольной работы.

#### Описание контрольной работы:

Контрольная работа включает вопросы, на которые нужно дать краткий письменный ответ и описание по отдельному методу исследования.

#### Примерный перечень вопросов для письменных контрольных работ:

1. Укажите основные приёмы правки-вычитки и правки-сокращения лингвистической информации.
2. Какое практическое значение имеет для редактирования знание основных характеристик текста?
3. Чем обеспечивается целостность текста?
4. Как осуществляется связь между элементами текста?
5. Охарактеризуйте типичные приёмы построения лингвистических материалов.
6. Приведите примеры включения в текст фактического материала в функции иллюстрации.
7. Чем обусловлен выбор между цифрой и словом при обозначении в тексте количества?
8. Укажите основные виды проверки лингвистической информации.
9. Какие приёмы проверки применяет редактор при оценке цифрового материала?
10. Какими правилами руководствуется редактор, оценивая цитаты, включённые в текст? Как он трактует правило точности цитирования?

Критерии оценки письменных контрольных работ:	
5 («Отлично»)	вопрос раскрыт полностью и без ошибок, написано правильным литературным языком без грамматических ошибок, умело использованы ссылки на источники
4 («Хорошо»)	вопрос раскрыт более чем наполовину, но без ошибок. Имеются незначительные и/или единичные ошибки. Используются ссылки менее чем на половину рекомендованных по данному вопросу источников.
3 («Удовлетворительно»)	вопрос раскрыт частично, написано небрежно, неаккуратно, использованы необщепринятые сокращения, затрудняющие ее прочтение. Допущено 2-3 фактические ошибки.
2 («Не удовлетворительно»)	обнаруживается общее представление о сущности вопроса или задание не выполнено (ответ отсутствует или вопрос не раскрыт).

### 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

#### 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

##### Основная литература:

1. Автоматическая обработка текстов на естественном языке и анализ данных: учеб. пособие / Большакова Е.И., Воронцов К.В., Ефремова Н.Э., Клышинский Э.С., Лукашевич Н.В., Сапин А.С. – М.: Изд-во НИУ ВШЭ, 2017. – 269 с.

2. Былинский К.И. Литературное редактирование: учебное пособие. 4-е изд. – Москва: Издательство «Флинта», 2017. – 395 с. – (Стилистическое наследие). То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103355>

3. Котюрова М.П. Культура научной речи: текст и его редактирование: учебное пособие. 5-е изд. – Москва: Издательство «Флинта», 2016. – 281 с.; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79352>

#### Дополнительная литература:

1. Большакова Е.И., Носков А.А. Программные средства анализа текста на основе лексико-синтаксических шаблонов языка LSPL // Программные системы и инструменты: Тематический сборник, № 11 / Под ред. Королева Л.Н. — М.: МАКС Пресс, 2010, с. 61-73.

2. Руженцева Н.Б. Стилистика и литературное редактирование рекламных и PR-текстов: учебное пособие. 2-е изд. стереотип. – Москва: Издательство «Флинта», 2016. – 181 с.; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83470>

3. Зуева Т.А. Стратегии литературного редактирования: учебное пособие. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 218 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275451>

#### 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.

2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.

#### 6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
1. <i>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа:</i> аудитория № 213, аудитория № 311 (главный корпус), аудитория № 417 (главный корпус), аудитория № 421.	Лекции	<b>Аудитория № 213</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска мультимедиа проектор Aser P7500. <b>Аудитория № 311</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, экран настенный Classic Solution модель W 243x182/3 MW-SO/W – 1шт., проектор мультимедийный Optoma X312 DLP – 1 шт. <b>Аудитория № 312</b>
2. <i>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа:</i> аудитория 312 (главный корпус), аудитория 401	Практические занятия	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, 12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro. Интерактивная доска SMART с проектором

(главный корпус).		V25 (1 шт.).
<b>3. Учебная аудитория групповых и индивидуальных консультаций:</b> аудитория № 411 (главный корпус), аудитория № 412 (главный корпус).	Консультации	<b>Аудитория № 401</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мобильный переносной проектор PJD5226 – 1 шт., экран на штативе 224*183 – 1 шт. <b>Аудитория № 411</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия. <b>Аудитория № 412</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия.
<b>4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</b> аудитория № 411 (главный корпус), аудитория № 412 (главный корпус).	Контроль	<b>Аудитория № 417</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, экран настенный Classic Solution (1 шт.), модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-X31 (1 шт.). <b>Аудитория № 421</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, столы учебные – 5 шт., стулья – 2 шт., стол преподавателя – 1 шт., доска – 1 шт., доска Bealingo – 1 шт.
<b>5. Помещения для самостоятельной работы:</b> Читальный зал №1 (главный корпус), Читальный зал №2 (главный корпус)	Самостоятельная работа	<b>Читальный зал №1</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт. <b>Читальный зал №2.</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, моноблоки стационарные – 7 шт, компьютер – 1 шт.



ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
 ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И  
 ЖУРНАЛИСТИКИ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины «Обработка лингвистической информации»  
 на 4 семестр  
 очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (з.е. / часов)	4/144
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	23,2
лекций	6
практических/ семинарских	16
лабораторных	–
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	75,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	45

Форма контроля:  
 экзамен 4 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе магистрантов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Информационные технологии. Назначение информационных технологий. Основные понятия: факт, знание, сведения, данные, информация, информационные ресурсы, информационные технологии. Основные требования к ИТ. Цели, задачи, функции ИТ.	1	3		12	Изучение тем. Подготовить обзор литературы в форме аннотированной библиографии по курсу.	Опрос. Контроль устных ответов магистрантов. Проверка письменных работ
2	Информационные ресурсы. Классификация ИР. Особенности классов информационных ресурсов. Использование различных видов ИР в деятельности лингвиста.	1	3		12	Изучение тем. Конспект: Функции и задачи редактора.	Опрос. Контроль устных ответов магистрантов. Проверка письменных работ, конспектов
3	Источники и поставщики информационных ресурсов. Источники и поставщики информационных ресурсов для специалистов. Поставщики рыночной информации. Поставщики образовательных информационных ресурсов. Библиотечный фонд. Архивный фонд. Источники научной	1	2		12	Изучение тем. Конспект: Работа редактора над синтаксическими конструкциями обработке лингвистической информации	Опрос. Контроль устных ответов магистрантов. Проверка письменных работ, конспектов

	информации.						
4	Базы данных в работе лингвиста. Виды баз данных. Примеры баз данных. Система управления базами данных MSAccess.	1	2		12	Изучение тем. Конспект: Тропы и стилистические фигуры.	Опрос. Контроль устных ответов магистрантов. Проверка письменных работ, конспектов
5	Компьютерная обработка данных лингвистического исследования. Методы обработки и анализ данных лингвистических исследований. Машинный перевод текстов. Необходимость создания систем машинного перевода. Основные понятия и проблемы машинного перевода.	1	3		12	Изучение тем. Конспект: Корректорские знаки.	Опрос. Контроль устных ответов магистрантов. Проверка письменных работ, конспектов
6	Развитие информационных технологий. Технологизация социального пространства. Основные тенденции развития информационных технологий. Обзор пакетов статистических программ для обработки данных лингвистических исследований: SPSS, Stadia, Statistica.	1	3		15,8	Изучение тем. Конспект: Понятие "авторская вольность" и "авторская глухота".	Опрос. Контроль устных ответов магистрантов. Проверка конспектов
	<b>Всего часов:</b>	<b>6</b>	<b>16</b>		<b>75,8</b>		

